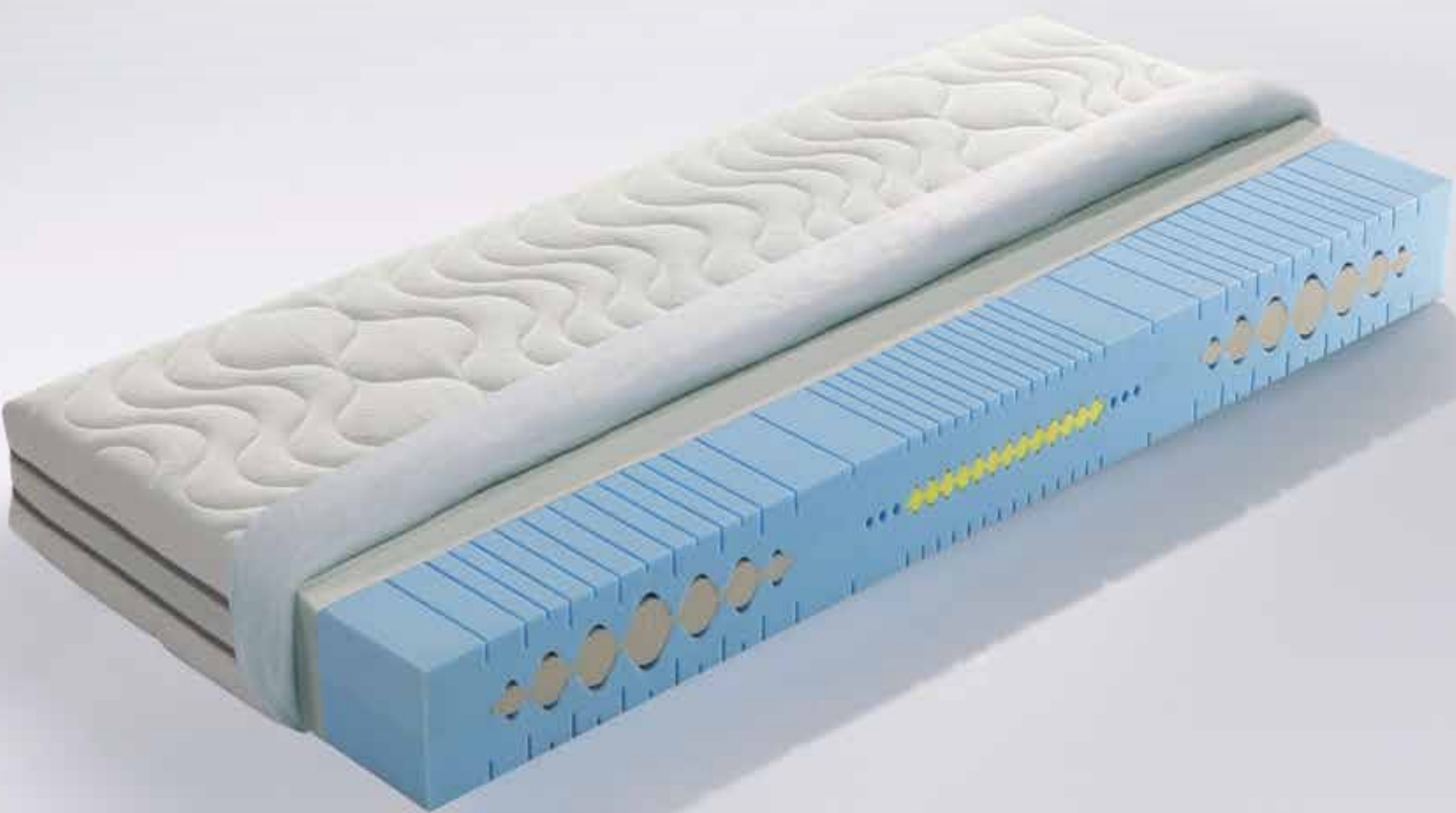




swiss bed concept



HASENA  
the dream factory



# MATRATZEN & TOPPER

MATELAS & SURMATELAS • MATTRESSES & TOPPERS

## Ultrawell

Die Hasena-Matratze mit einem EvoPore-Schaumkern. Dieser neue Schaumstoff hat ausgesprochen gute Komfoteigenschaften, ist sehr flexibel, weist hohe Elastizität auf und ist weniger empfindlich gegen Einflüsse des "Bettklimas". Ultrawell und Lattenrost Ultrafit sind für einander geschaffen und bilden zusammen eine in jeder Hinsicht starke Kompetenz als Schlafsystem.

*Le matelas Hasena avec noyau en mousse EvoPore. Cette nouvelle mousse bénéficie de grandes qualités de confort est très flexible et d'une grande élasticité, elle est également moins sensible au "climat du lit". Associer le matelas Ultrawell et un sommier Ultrafit permet d'obtenir toutes les qualités d'un très bon système de couchage.*

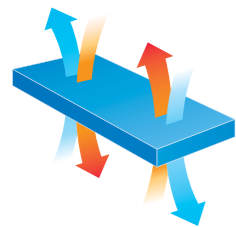
The Hasena mattress with an EvoPore foam core. This new foam has excellent characteristics of comfort, is very flexible, has a high degree of elasticity and is less sensitive to the effects of the "climate of the bed". Ultrawell and slats Ultrafit are developed for each other and built together to provide a perfect sleeping-system.



**EvoPore, der neue Schaumstoff für den Kern von Ultrawell.**

***EvoPore, la nouvelle mousse pour le noyau de matelas Ultrawell.***

**EvoPore, the new foam core of Ultrawell.**

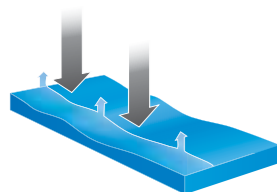


### **Klimabeständigkeit/Stabilité climatique/Climatic stability**

EvoPore ist ein wegweisendes neues Hightech-Produkt, welches den handelsüblichen Produkten im Bereich Feuchtalterung überlegen ist.

*EvoPore est un produit haute technologie innovateur qui, en matière de vieillissement dû à l'humidité, surpasse les produits que l'on trouve habituellement sur le marché.*

EvoPore is a pioneering high-tech product. It is superior to any other conventional product on the market in the aspect of humidity-aging. Top class compression set as well as wet compression-resistance highlight the EvoPore superiority.

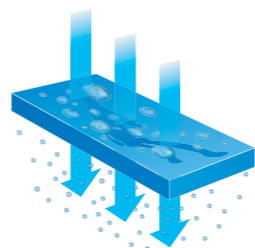


### **Höchster Liegekomfort/Confort de couchage maximum/The Greatest Sleeping Comfort**

Bei der Entwicklung von EvoPore wurden die negativen Einflüsse auf das Bettklima durch Feuchtigkeit, Wärme und hohen Belastungsdruck berücksichtigt: Das Bettklima ist geregelt und die Eindruckhärte bleibt weitgehend stabil.

*Lors du développement d'EvoPore, les répercussions négatives comme humidité, chaleur et grande pression du matelas ont été prises en compte: Le climat du lit est régulé et la dureté du couchage reste largement stable.*

In the development of EvoPore these negative effects on the bed environment of humidity, warmth and high load were specifically taken into account. With EvoPore, the bed climate is regulated and the hardness of the mattress remains virtually constant.



### **Optimales Bettklima/Conditions de sommeil optimales/Optimal climate of the bed**

EvoPore übernimmt beim Schlafklima wichtige Funktionen. Die Feuchtigkeit, die der Körper während dem Schlaf abgibt, muss aufgenommen und wieder freigesetzt werden. EvoPore sorgt mit Millionen von Luftzellen für eine extrem hohe Atmungsaktivität. Durch diese natürliche Klimaregulierung wird im Sommer wie im Winter für eine angenehme Schlafatemperatur gesorgt.

*EvoPore remplit des fonctions importantes. L'humidité que chaque personne dégage durant son sommeil doit d'abord être absorbée puis rejetée. Des millions d'alvéoles assurent une activité respirante extrêmement importante. C'est cette régulation naturelle qui assure un sommeil agréable été comme hiver.*

EvoPore takes on some important functions. An example is the body-moisture given off during the night. A mattress has to absorb and disperse around half a litre of body-moisture during sleep. Millions of open cells are engaged in providing a high degree of aeration activity. This natural regulation of the bed environment provides a comfortable bed temperature both in summer and winter.

## Ultrawell

①

Die Kernhöhe von 16 cm - und der EvoPore Schaumstoff sind die Basis für den Liegekomfort von Ultrawell.

*La hauteur du noyau de 16 cm associé à la mousse EvoPore, sont la base pour le confort de couchage ultrawell.*

The height of core 16 cm - and the EvoPore foam are the base for the couch comfort of Ultrawell.

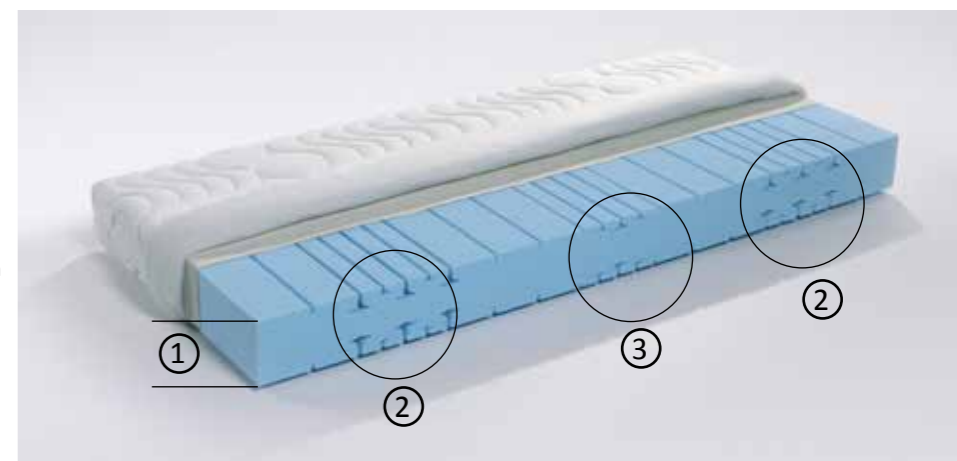
②

Zusätzliche Profilierungsschnitte bilden eine anpassungsfähige Schulterkomfortzone. Diese sind Kopf- und Füsseitig symmetrisch angelegt.

Dadurch kann die Matratze ohne Funktionseinbusse allseitig gewendet werden.

*Un profilage supplémentaire détermine la zone de confort des épaules. Pour pouvoir utiliser le matelas dans tous les sens cette zone existe des 2 côtés de façon symétrique.*

Additional patterns build an adaptable shoulder comfort zone. These are symmetrically applied at head- and footend. Thus the mattress can be reversed on all sides without any loss of function.



③

Kleinere Profilierungen bilden die Mittelzone und bieten dadurch die nötige Anpassungsfähigkeit oder auch Stützkraft für den Beckenbereich bzw. Lendenwirbelbereich.

*Le profilage plus étroit délimite la zone médiane et augmente la capacité d'adaptation et de maintien du bassin.*

Small patterns build the middle zone and offer thus the needed adaptability as well as sustaining force within the basin range.

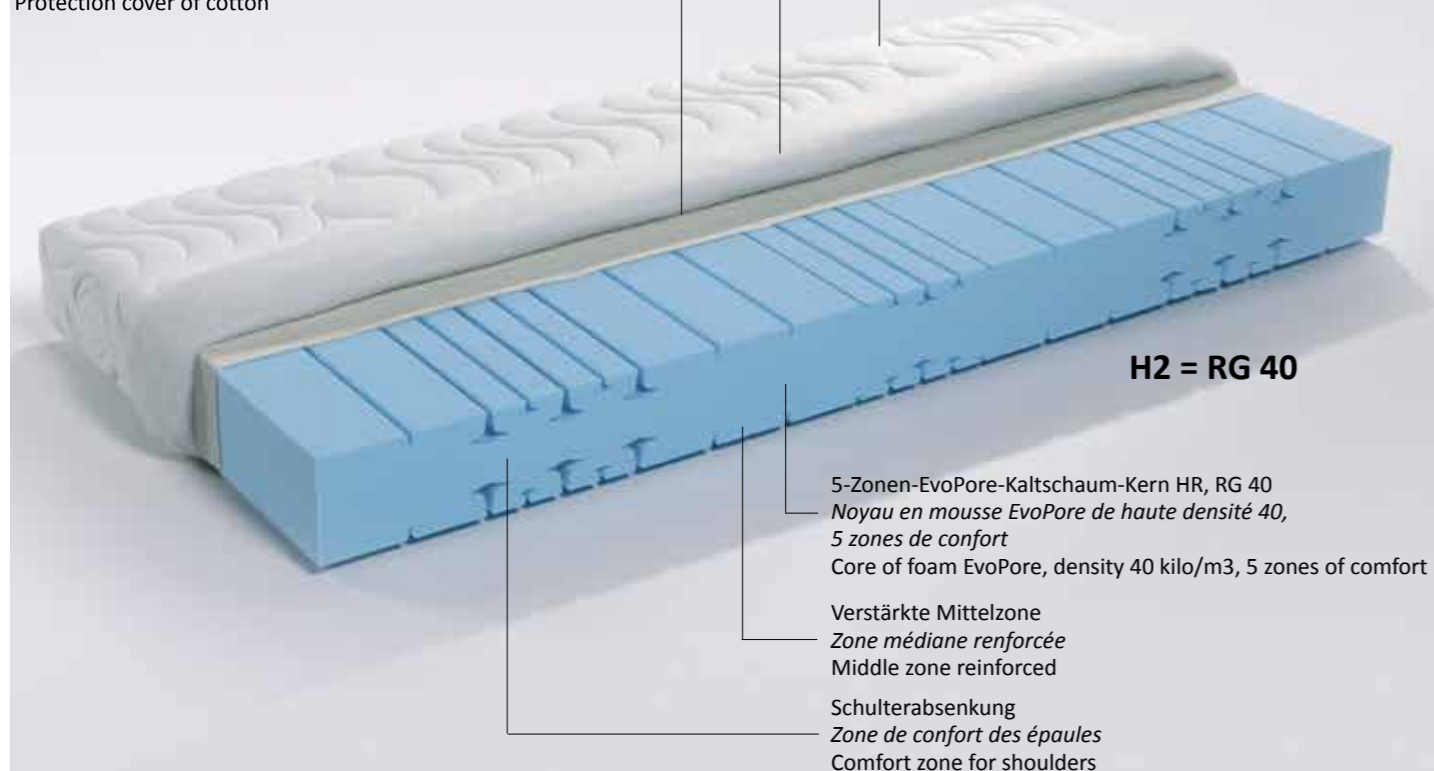


Bezug aus Doppeljersey Medicott  
*Housse en double toile tricotée Medicott*  
 Cover double tight cotton Medicott

Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>  
*Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup>*  
 Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>

Schutzhülle aus Baumwolle  
*Housse protectrice en coton*  
 Protection cover of cotton

## Ultrawell (Allergika)



**H2 = RG 40**

5-Zonen-EvoPore-Kaltschaum-Kern HR, RG 40  
*Noyau en mousse EvoPore de haute densité 40, 5 zones de confort*  
 Core of foam EvoPore, density 40 kilo/m<sup>3</sup>, 5 zones of comfort

Verstärkte Mittelzone  
*Zone médiane renforcée*  
 Middle zone reinforced

Schulterabsenkung  
*Zone de confort des épaules*  
 Comfort zone for shoulders

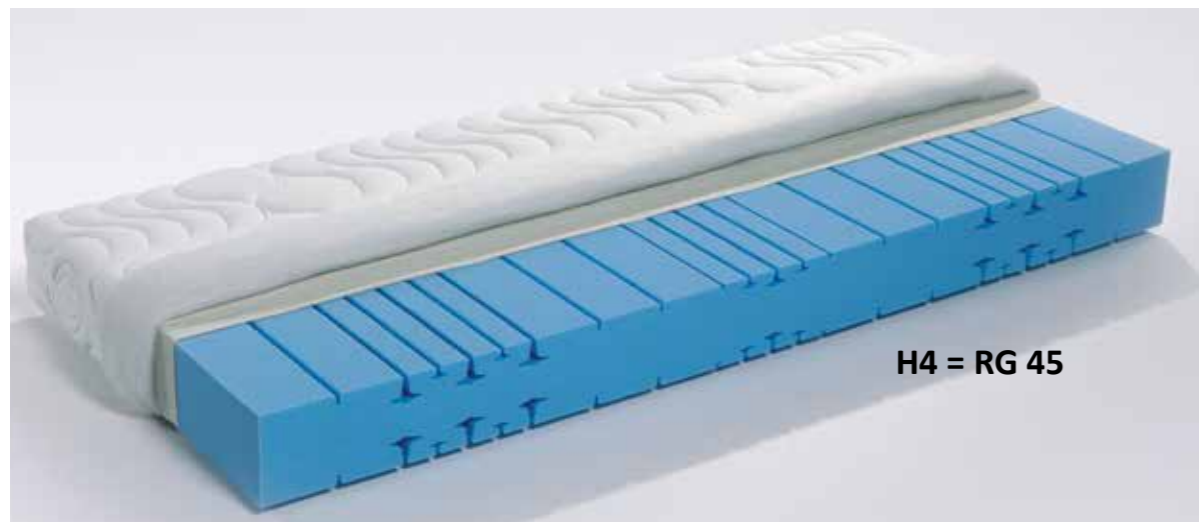
► Kern ohne FCKW  
*Noyau sans CFC*  
 Core without FCCH



► Härtegrad 2 oder 4  
*Degré de dureté 2 ou 4*  
 Degree of hardness 2 or 4

► Sondermasse möglich  
*Dimensions spéciales possibles*  
 Individual sizes available

► Kernhöhe 16 cm  
*Hauteur du noyau 16 cm*  
 Height of core 16 cm



**H4 = RG 45**

Dimension cm  
 80/190/20  
 80/200/20  
 90/190/20  
 90/200/20  
 100/190/20  
 100/200/20  
 120/190/20  
 120/200/20

Dimension cm  
 140/190/20  
 140/200/20  
 160/190/20  
 160/200/20  
 180/190/20  
 180/200/20

## Bezüge / Housses / Covers



**Royal**



SEIDE  
 SOIE  
 SILK

Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Feinste Seide 300 g/m<sup>2</sup>  
 Reine Schafschurwolle 750 g/m<sup>2</sup>,  
 in Wollsiegel-Qualität  
 Schutzhülle aus Baumwolle

*Housse en double toile tricotée Medicott  
 300 g/m<sup>2</sup> pure soie raffinée  
 750 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge,  
 qualité Woolmark,  
 Housse protectrice en coton*

Cover of double cloth Medicott  
 Finest silk 300 g/m<sup>2</sup>  
 Pure new wool 750 g/m<sup>2</sup>,  
 in quality Woolmark  
 Protection cover of cotton



**Comforta**



Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Reine Schafschurwolle 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in Wollsiegel Qualität  
 Schutzhülle aus Baumwolle

*Housse en double toile tricotée Medicott  
 525 g/m<sup>2</sup> de pur laine vierge,  
 qualité Woolmark  
 Housse protectrice en coton*

Cover of double cloth Medicott  
 Pure new wool 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in quality Woolmark  
 Protection cover of cotton



**Allergika**



Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Bezug waschbar bis 60°  
 Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester  
 mit antiallergischer Wirkung  
 Schutzhülle aus Baumwolle

*Housse en double toile tricotée Medicott  
 Housse lavable jusqu'au 60°  
 Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester  
 à effet antiallergique  
 Housse protectrice en coton*

Cover of double cloth Medicott  
 Cover washable until 60°  
 Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>,  
 100 % Polyester, antiallergic  
 Protection cover of cotton



**Prima**



Bezug aus 100% Baumwolldamast  
 Reine Schafschurwolle 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in Wollsiegel-Qualität  
 Schutzhülle aus Baumwolle

*Housse en damassé 100% coton  
 525 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge, qualité Woolmark  
 Housse protectrice en coton*

Cover 100% cotton damask  
 Pure new wool 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in quality Woolmark  
 Protection cover of cotton

Alle Bezüge sind mit Reißverschluss abnehmbar, können chemisch gereinigt werden, haben eine Quersteppung für faltenfreien Sitz und 4 Griffe.  
*Toutes les housses sont amovibles avec fermeture à glissière, et ont un piquetage transversal pour éviter tout plissement ainsi que 4 poignées;*  
*nettoyage à sec possible*  
 All covers are removable with a zip, can be dry cleaned and are stitched crossway for a foldfree sitting with 4 straps.

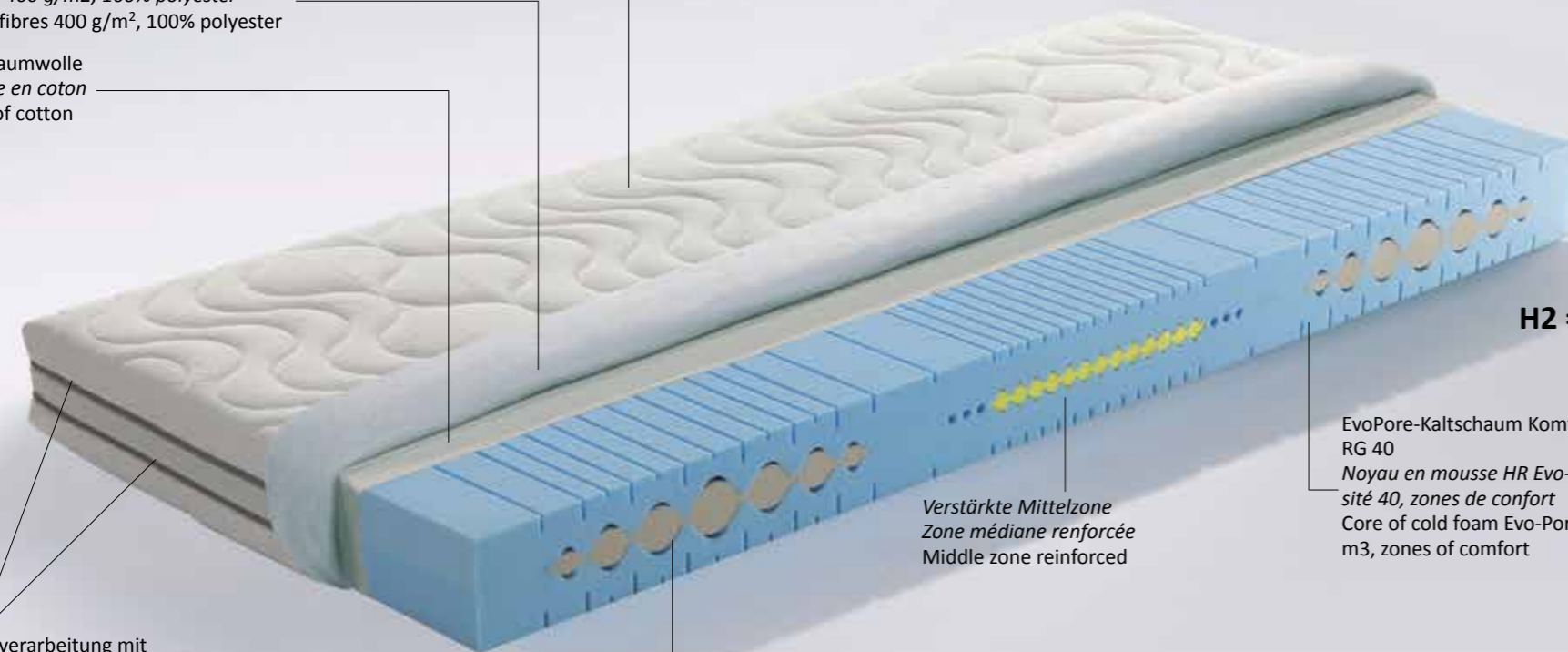
Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Housse en double toile tricotée Medicott  
 Cover double tight cotton Medicott



Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester  
 Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester  
 Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester

Schutzhülle aus Baumwolle  
 Housse protectrice en coton  
 Protection cover of cotton

## Ultraclima (Fresh-Allergika)

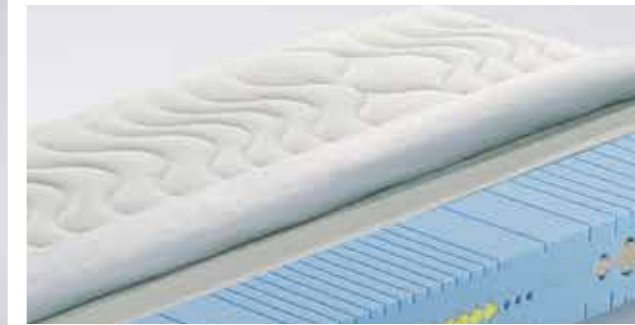


H2 = RG 40

EvoPore-Kaltschaum Komfortzonenkern,  
 RG 40  
 Noyau en mousse HR Evo-Pore de haute densité 40, zones de confort  
 Core of cold foam Evo-Pore, density 40 kilo/m<sup>3</sup>, zones of comfort

Verstärkte Mittelzone  
 Zone médiane renforcée  
 Middle zone reinforced

Schulterabsenkung  
 Zone de confort des épaules  
 Comfort zone for shoulders



Fresh-Allergika



Fresh-Comforta



Fresh-Woolwash

Beidseitige Haubenverarbeitung mit  
 2 Rundum-Reißverschlüssen  
 Housse équipée de 2 fermetures éclair  
 tout autour  
 Double-sided shell fashioning with  
 two all around zippers

► Kern ohne FCKW  
 Noyau sans CFC  
 Core without FCCH



► Härtegrad 2 oder 4  
 Degré de dureté 2 ou 4  
 Degree of hardness 2 or 4

► Sondermasse möglich  
 Dimensions spéciales possibles  
 Individual sizes available

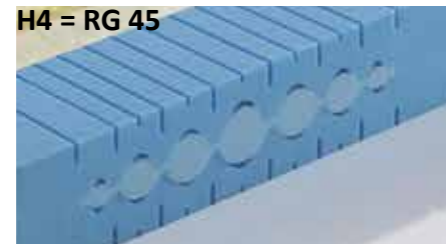
► Kernhöhe 16 cm  
 Hauteur du noyau 16 cm  
 Height of core 16 cm



Dank des Abstandgewebes **bessere Belüftung des Kerns**, angenehmes und **trockenes Schlafklima**.

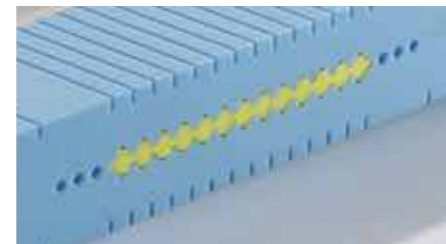
**Meilleure ventilation** du noyau grâce au tissu latéral en résille pour un **climat de couchage plus agréable et plus sec**.

Improved **core venting** due to distance tissue, comfortable and **dry sleeping climate**.



H4 = RG 45

Asymmetrische Anordnung der Einlagen aus EvoPore Schaumstoff soft im Schulterbereich. Obere + untere Platte Schaumstoff mit beidseitiger Profilierung. 7 verschiedene Komfortzonen. Disposition asymétrique des couches intérieures en mousse EvoPore soft au niveau des épaules. Plaque de mousse du haut et du bas profilée des 2 côtés. 7 zones de confort différentes. Asymmetrical cushion layout made of EvoPore-Foam soft within the shoulder zone. Upper and lower plate foam with double sided profiling. Seven different comfort zones.



Mittelzonenverstärkung aus Visco-Schaumstoff SAF gelb RG 60. Zone médiane renforcée en mousse viscoélastique SAF jaune RG 60. Reinforced middle zone consisting of Visco-Foam SAF yellow RG 60.

Dimension cm  
 80/190/19  
 80/200/19  
 90/190/19  
 90/200/19  
 100/190/19  
 100/200/19  
 120/190/19  
 120/200/19

Dimension cm  
 140/190/19  
 140/200/19  
 160/190/19  
 160/200/19  
 180/190/19  
 180/200/19

Fresh-Allergika



Bezug aus Doppeljersey Medicott (antibakteriell, antimimmelbildung) Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester Schutzhülle aus Baumwolle Bezug waschbar bis 60° C

Housse en double toile tricotée Medicott (traitée anti-bactériens, anti-moisissures) Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup> synthétique, 100% polyester Housse protectrice en coton Housse lavable jusqu'à 60° C

Cover of double cloth Medicott (anti-bacterial, anti-mold) Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester Protection cover of cotton Cover washable until 60° C

Fresh-Comforta



Bezug aus Doppeljersey Medicott (antibakteriell, antimimmelbildung) Reine Schafschurwolle 525 g/m<sup>2</sup>, in Wollsiegel Qualität Schutzhülle aus Baumwolle Bezug kann chemisch gereinigt werden

Housse en double toile tricotée Medicott (traitée anti-bactériens, anti-moisissures) 525 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge, qualité Woolmark Housse protectrice en coton Nettoyage à sec de la housse possible

Cover of double cloth Medicott (anti-bacterial, anti-mold) Pure new wool 525 g/m<sup>2</sup>, in quality Woolmark Protection cover of cotton Cover can be dry cleaned

Fresh-Woolwash

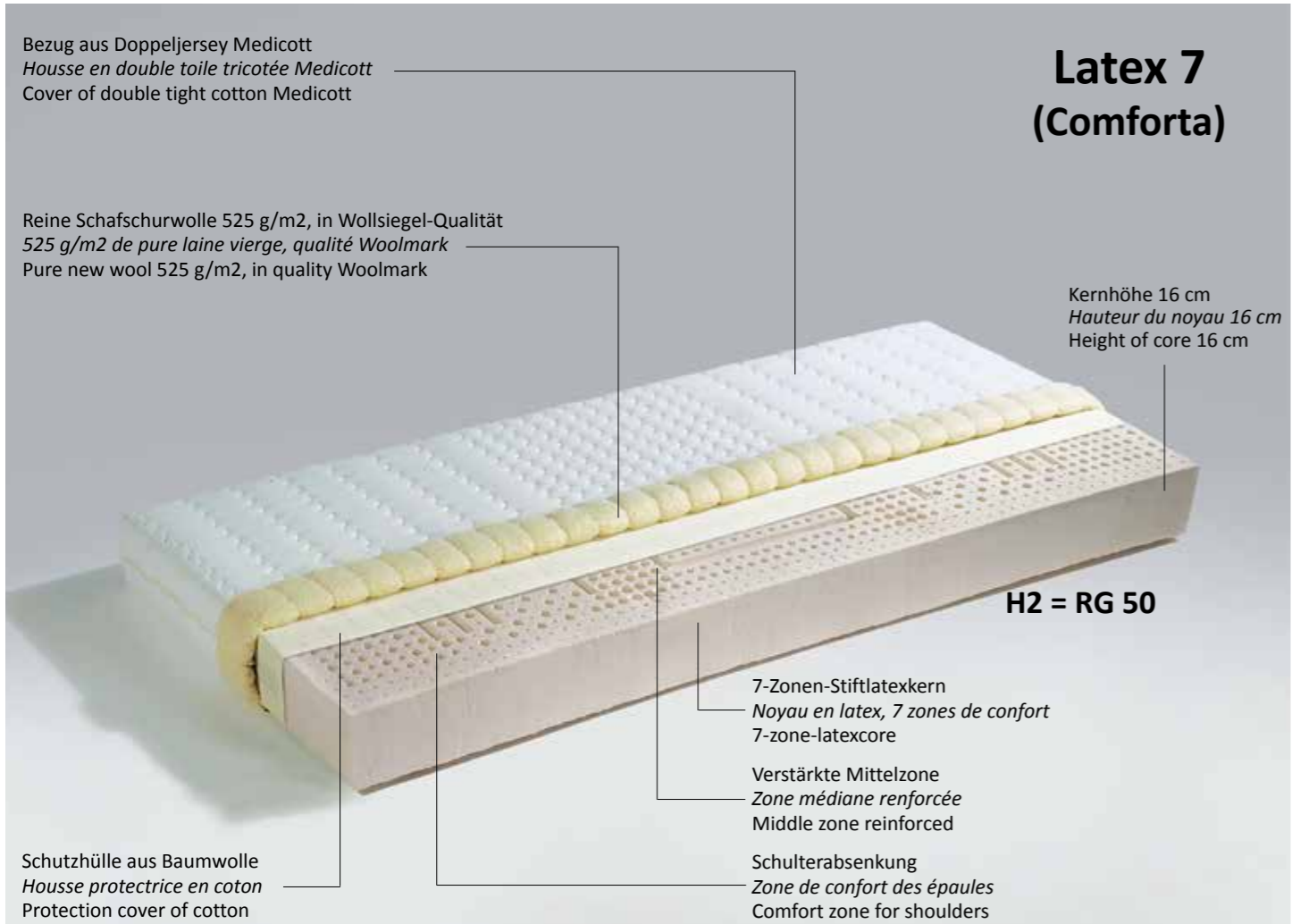


Bezug aus Doppeljersey Medicott (antibakteriell, antimimmelbildung) Reine Schafschurwolle 350 g/m<sup>2</sup>, in Wollsiegel Qualität Schutzhülle aus Baumwolle Bezug waschbar bis 60° C

Housse en double toile tricotée Medicott (traitée anti-bactériens, anti-moisissures) 350 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge, qualité Woolmark Housse protectrice en coton Housse lavable jusqu'à 60° C

Cover of double cloth Medicott (anti-bacterial, anti-mold) Pure new wool 350 g/m<sup>2</sup>, in quality Woolmark Protection cover of cotton Cover washable until 60° C





Bezug aus Doppeljersey Medicott  
*Housse en double toile tricotée Medicott*  
 Cover of double tight cotton Medicott

Reine Schafschurwolle 525 g/m<sup>2</sup>, in Wollsiegel-Qualität  
*525 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge, qualité Woolmark*  
 Pure new wool 525 g/m<sup>2</sup>, in quality Woolmark

## Latex 7 (Comforta)

Kernhöhe 16 cm  
*Hauteur du noyau 16 cm*  
 Height of core 16 cm

**H2 = RG 50**

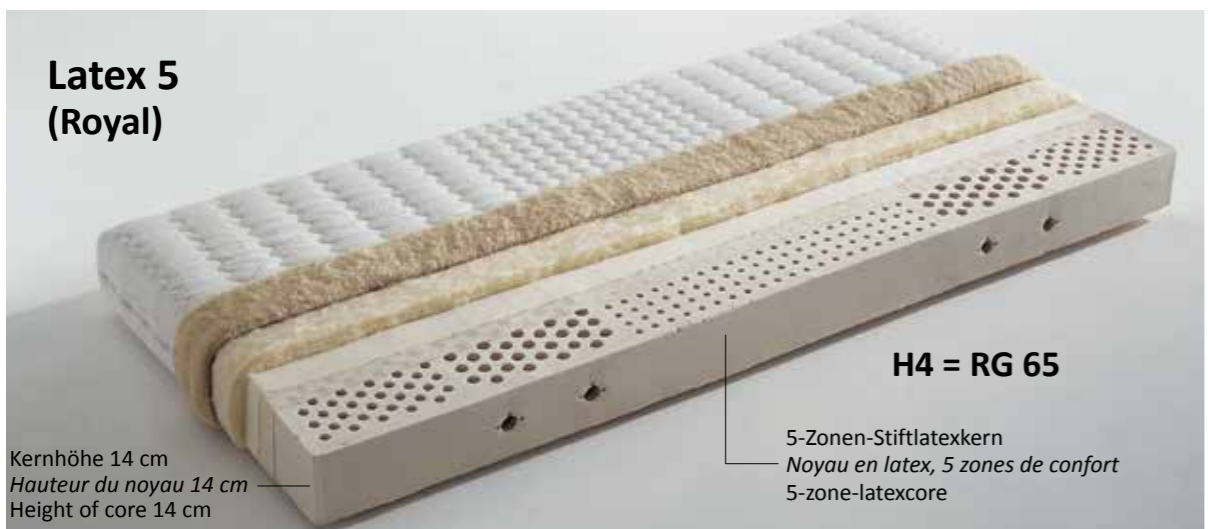
7-Zonen-Stiftlatexkern  
*Noyau en latex, 7 zones de confort*  
 7-zone-latexcore

Verstärkte Mittelzone  
*Zone médiane renforcée*  
 Middle zone reinforced

Schulterabsenkung  
*Zone de confort des épaules*  
 Comfort zone for shoulders

Schutzhülle aus Baumwolle  
*Housse protectrice en coton*  
 Protection cover of cotton

- ▶ Kern ohne FCKW  
*Noyau sans CFC*  
 Core without FCCB
- ▶ Härtegrad 2 oder 4  
*Degré de dureté 2 ou 4*  
 Degree of hardness 2 or 4
- ▶ Sondermasse möglich  
*Dimensions spéciales possibles*  
 Individual sizes available



## Latex 5 (Royal)

Kernhöhe 14 cm  
*Hauteur du noyau 14 cm*  
 Height of core 14 cm

**H4 = RG 65**

5-Zonen-Stiftlatexkern  
*Noyau en latex, 5 zones de confort*  
 5-zone-latexcore

Latex 7		Latex 5	
Dimension cm	Dimension cm	Dimension cm	Dimension cm
80/190/20	140/190/20	80/190/18	140/190/18
80/200/20	140/200/20	80/200/18	140/200/18
90/190/20	160/190/20	90/190/18	160/190/18
90/200/20	160/200/20	90/200/18	160/200/18
100/190/20	180/190/20	100/190/18	180/190/18
100/200/20	180/200/20	100/200/18	180/200/18
120/190/20		120/190/18	
120/200/20		120/200/18	

Reine Schurwolle eingestept  
*Pure laine vierge piquée*  
 Pure new wool quilted

## Bezüge / Housses / Covers



**Royal**  
  
 SEIDE  
 SOIE  
 SILK

Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Feinste Seide 300 g/m<sup>2</sup>  
 Reine Schafschurwolle 750 g/m<sup>2</sup>,  
 in Wollsiegel-Qualität  
 Schutzhülle aus Baumwolle

Cover of double cloth Medicott  
 Finest silk 300 g/m<sup>2</sup>  
 Pure new wool 750 g/m<sup>2</sup>,  
 in quality Woolmark  
 Protection cover of cotton

*Housse en double toile tricotée Medicott  
 300 g/m<sup>2</sup> pure soie raffinée  
 750 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge,  
 qualité Woolmark,  
 Housse protectrice en coton*



**Comforta**  


Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Reine Schafschurwolle 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in Wollsiegel Qualität  
 Schutzhülle aus Baumwolle

Cover of double cloth Medicott  
 Pure new wool 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in quality Woolmark  
 Protection cover of cotton

*Housse en double toile tricotée Medicott  
 525 g/m<sup>2</sup> de pur laine vierge,  
 qualité Woolmark  
 Housse protectrice en coton*



**Allergika**  


Bezug aus Doppeljersey Medicott  
 Bezug waschbar bis 60°  
 Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester  
 mit antiallergischer Wirkung  
 Schutzhülle aus Baumwolle

Cover of double cloth Medicott  
 Cover washable until 60°  
 Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>,  
 100 % Polyester, antiallergic  
 Protection cover of cotton

*Housse en double toile tricotée Medicott  
 Housse lavable jusqu'au 60°  
 Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester  
 à effet antiallergique  
 Housse protectrice en coton*



**Prima**  


Bezug aus 100% Baumwolldamast  
 Reine Schafschurwolle 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in Wollsiegel-Qualität  
 Schutzhülle aus Baumwolle

Cover 100% cotton damask  
 Pure new wool 525 g/m<sup>2</sup>,  
 in quality Woolmark  
 Protection cover of cotton

*Housse en damassé 100% coton  
 525 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge, qualité Woolmark  
 Housse protectrice en coton*

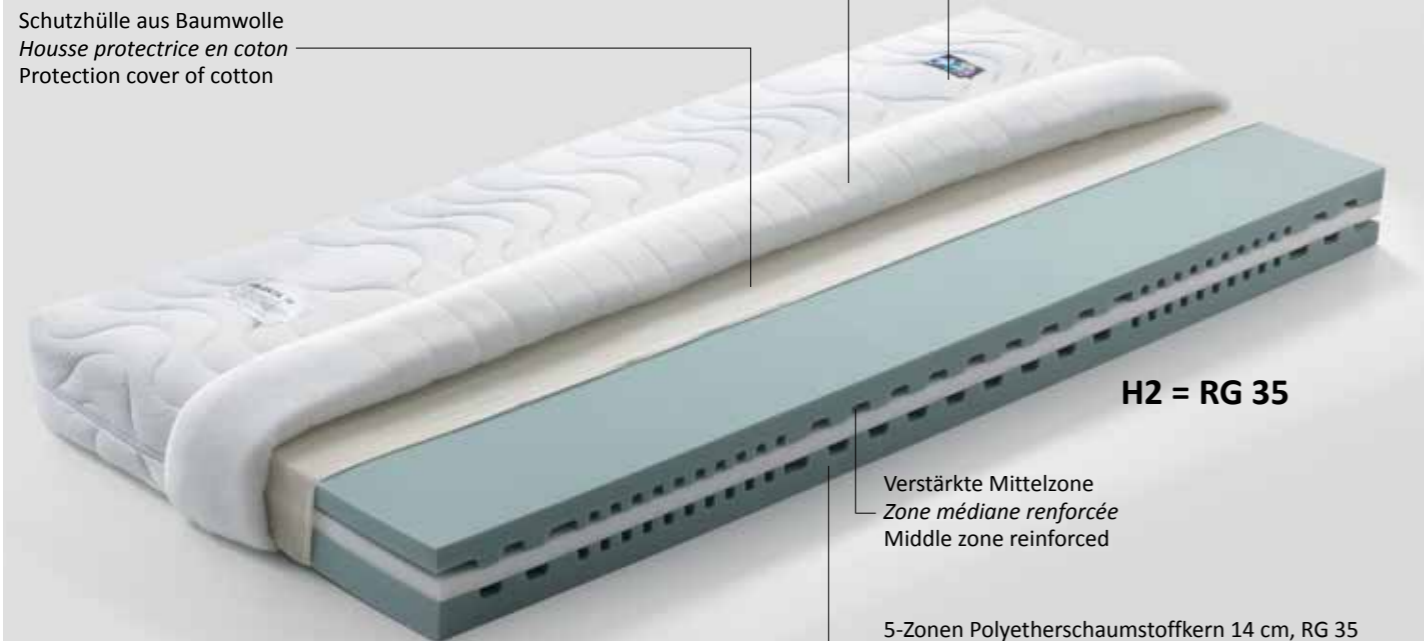
Alle Bezüge sind mit Reissverschluss abnehmbar, können chemisch gereinigt werden, haben eine Quersteppung für faltenfreien Sitz und 4 Griffe.  
*Toutes les housses sont amovibles avec fermeture à glissière, et ont un piquetage transversal pour éviter tout plissement ainsi que 4 poignées;*  
 nettoyage à sec possible  
 All covers are removable with a zip, can be dry cleaned and are stitched crossway for a foldfree sitting with 4 straps.

Bezug aus Doppeljersey Medicott  
Housse en double toile tricotée Medicott  
Cover of double cloth Medicott

Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester  
Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester  
Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester

Schutzhülle aus Baumwolle  
Housse protectrice en coton  
Protection cover of cotton

## Priolux (Allergika)



H2 = RG 35

Verstärkte Mittelzone  
Zone médiane renforcée  
Middle zone reinforced

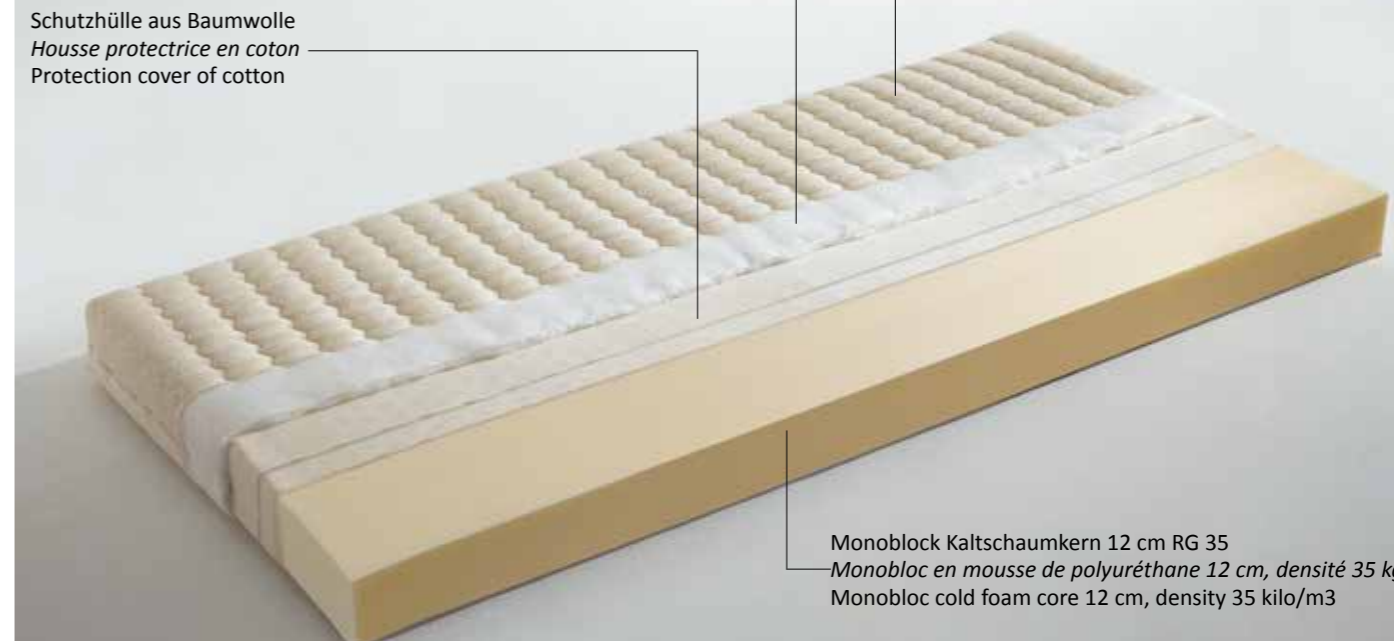
5-Zonen Polyetherschaumstoffkern 14 cm, RG 35  
Noyau en mousse polyether 14 cm, densité 35 kg/m<sup>2</sup>,  
5 zones de confort  
5 zone core of foam polyether 14 cm, density 35 kg/m<sup>2</sup>

Bezug aus Baumwollfrotté  
Housse en coton-éponge-stretch  
Cover of cotton frotte stretch

Klimafasern 200 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester  
Fibres climatiques 200 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester  
Climat regulation fibres 200 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester

Schutzhülle aus Baumwolle  
Housse protectrice en coton  
Protection cover of cotton

## Puro-Allergo



Monoblock Kaltschaumkern 12 cm RG 35  
Monobloc en mousse de polyuréthane 12 cm, densité 35 kg/m<sup>3</sup>  
Monobloc cold foam core 12 cm, density 35 kilo/m<sup>3</sup>

- ▶ Kern ohne FCKW  
Noyau sans CFC  
Core without FCCH
- ▶ Abnehmbarer Bezug mit Reißverschluss  
Housse amovible avec fermeture à glissière  
Removable cover with zip
- ▶ Härtegrad 2 oder 4  
Degré de dureté 2 ou 4  
Degree of hardness 2 or 4
- ▶ Sondermasse möglich  
Dimensions spéciales possibles  
Individual sizes available
- ▶ Quersteppung für faltenfreien Sitz und 4 Griffe  
Piquetage transversal pour éviter tout plissement  
et 4 poignées  
Stitched crossway for a foldfree sitting and 4 straps
- ▶ Bezug waschbar bis 60°  
Housse lavable jusqu'à 60°  
Cover washable until 60°



Dimension cm  
80/190/15  
80/200/15  
90/190/15  
90/200/15  
100/190/15  
100/200/15  
120/190/15  
120/200/15  
140/190/15  
140/200/15  
160/190/15  
160/200/15  
180/190/15  
180/200/15

H4 = RG 40

- ▶ Kern ohne FCKW  
Noyau sans CFC  
Core without FCCH
- ▶ Bezug mit Rundum-Reißverschluss abnehmbar, 2-teilig  
Housse amovible grâce à la fermeture à glissière, 2 pces  
Removable cover in 2 parts with zip
- ▶ Härtegrad 4  
Degré de dureté 4  
Degree of hardness 4
- ▶ Quersteppung für faltenfreien Sitz und 4 Griffe  
Piquetage transversal pour éviter tout plissement  
et 4 poignées  
Stitched crossway for a foldfree sitting and 4 straps
- ▶ Bezug waschbar bis 60°  
Housse lavable jusqu'à 60°  
Cover washable until 60°



Die Farbe des Kerns  
kann variieren.  
La couleur du noyau  
peut varier.  
The color of the core  
can vary.



Allergika



Bezug aus Doppeljersey Medicott  
Bezug waschbar bis 60°  
Klimafasern 400 g/m<sup>2</sup>, 100% Polyester  
mit antiallergischer Wirkung  
Schutzhülle aus Baumwolle

Cover of double cloth Medicott  
Cover washable until 60°  
Climat regulation fibres 400 g/m<sup>2</sup>,  
100 % Polyester, antiallergic  
Protection cover of cotton

Housse en double toile tricotée Medicott  
Housse lavable jusqu'au 60°  
Fibres climatiques 400 g/m<sup>2</sup>, 100% polyester  
à effet antiallergique  
Housse protectrice en coton

Dimension cm  
80/200/14  
90/190/14  
90/200/14  
100/200/14  
120/200/14  
140/200/14  
160/200/14



## Taschenfederkernmatratzen / *matelas à ressorts ensachés* / pocket spring mattresses

Bezug beidseitig mit feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte (190 g/m<sup>2</sup>) versteppt  
*Coutil piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité (190 g/m<sup>2</sup>) de grande qualité*  
Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS (190 g/m<sup>2</sup>)

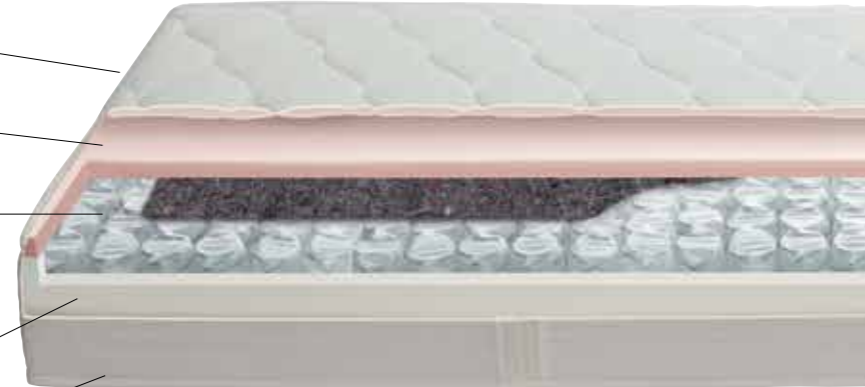
30 mm Polyschaum RG 25  
*30 mm de mousse polyether RG 25*  
30 mm poly foam density 25

5-Zonen-Tonnen-Taschenfedern 410 Federn pro Liegefläche (100/200)  
*5-zones de ressorts tonneaux ensachés 410 ressorts par surface de couchage (100/200)*  
5-zone cylinder pocket spring 410 springs per lying area (100/200)

FiTex-Einlage zur Erhöhung der Stabilität  
*Membrane FiTex pour une meilleure stabilité*  
FiTex-insert to increase the stability

Bezug mit vertikalen Haltegriffen  
*Coutil avec poignées verticales*  
Cover with vertical handles

### Rubino



### Rubino



Breiten/*Largeurs*/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
Längen/*Longueurs*/Lengths = 200, 210, 220 cm  
Höhe/*Hauteur*/Height = 20 cm

► In den Härtegraden H2 und H3 erhältlich, kombinierbar pro Matratze ab Breite 160 cm.  
*Disponible dans les degrés de fermeté H2 et H3, définissable par matelas d'une largeur de 160 cm.*  
Available in the **degrees of hardness H2 and H3**, combinable per mattress from a width of 160 cm.

### Rubino Tex



**Stoffvarianten siehe Farbauswahl Seite 16.18.**

Textilbezüge bei Matratzen bilden verstärkt Falten, die materialbedingt sind und keinen Qualitätsmangel darstellen.

**Versión tissu voir choix de coloris page 16.18.**

*Les housses de matelas en textile forment de nombreux plis, qui sont relatifs à la matière et ne représentent aucun défaut de qualité.*

**Variety of tissues see choice of colours page 16.18.**

Textile covers of mattresses form reinforced folds, which are due to material and do not represent a quality defect.

Bezug Doppeltuch 100% Polyester,  
Füllung 100% Klimahohlfaser HCS,  
Steppträger: 100% Polypropylen

**Für Motorrahmen nicht geeignet**

Coutil double toile 100 % polyester,  
Garnissage 100 % fibres creuses  
thermoactives HCS,  
support de piquage: 100% polypropylène

**Ne convient par pour sommiers à moteurs**

Cover double cloth 100% polyester,  
filling 100% climatical hollow fibre HCS,  
quilt carrier: 100% polypropylene

**Unsuitable for motorframe**

**Regelmässiges Drehen und Wenden verlängert die Lebensdauer der Matratze und erhält den Schlafkomfort.**

**Le retournement et le pivotement régulier augmente la durée de vie du matelas et maintient le confort de sommeil.**

**Regularly twisting and turning extends the longevity of your mattress and preserves the sleeping comfort.**

## Taschenfederkernmatratzen / *matelas à ressorts ensachés* / pocket spring mattresses

Bezug beidseitig mit feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 400 g/m<sup>2</sup> versteppt  
*Coutil piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité (400 g/m<sup>2</sup>) de grande qualité*  
Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS (400 g/m<sup>2</sup>)

Optimale Unterstützung und Klimatisierung durch 40 mm 7-Zonen-Kaltschaum-Noppenformpolster RG 35  
*Soutien optimal et climatisation idéale grâce à une mousse froide à picots à mémoire de forme 7 zones 40 mm RG 35*

Optimum support and climate regulation through 40 mm 7-zones cold foam forming upholstery with nobs density 35

7-Zonen-Tonnen-Taschenfedern 560 Federn pro Liegefläche (100/200)  
*7-zones de ressorts tonneaux ensachés 560 ressorts par surface de couchage (100/200)*  
7-zone cylinder pocket spring 560 springs per lying area (100/200)

FiTex-Einlage zur Erhöhung der Stabilität  
*Membrane FiTex pour une meilleure stabilité*  
FiTex-insert to increase the stability

Bezug mit 3D-Klimaborder und 4 Luxuswendegriffen  
*Coutil avec 4 poignées luxe de retournement*  
Cover with stitched piping and 4 luxury turning handles

### Opalin



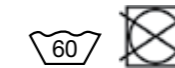
### Opalin



Breiten/*Largeurs*/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
Längen/*Longueurs*/Lengths = 200, 210, 220 cm  
Höhe/*Hauteur*/Height = 24 cm, Tex 22 cm

► In den Härtegraden H2, H3 und H4 erhältlich, kombinierbar pro Matratze ab Breite 160 cm.  
*Disponible dans les degrés de fermeté H2, H3 et H4, également définissable par matelas d'une largeur de 160 cm.*  
Available in the **degrees of hardness H2, H3 and H4**, combinable per mattress from a width of 160 cm.

► Abnehmbarer Bezug mit Reissverschluss  
*Housse amovible avec fermeture à glissière*  
Removable cover with zip



Bezug Doppeltuch mit Silver Spirit  
84% Polyester,  
15% Polypropylen, 1% Polyamid/Silber  
nach Öko-Tex Standard 100,  
Füllung 100% Klimahohlfaser HCS,  
Steppträger 100% Baumwolle

Bei Silver Spirit wird das Silber auf die Trägerfaser aufgedämpft, wodurch eine permanente Verbindung entsteht, die sich auch nach mehreren Wäschen nicht auflöst. Silver Spirit vereinigt die natürlichen Eigenschaften von Silber wie:

- Antibakterielle Wirkung
- Geruchshemmend
- Hohe Wärmeleitfähigkeit
- Non-Static-Ausrüstung neutralisiert eine unerwünschte elektrostatische Aufladung

**Für Motorrahmen geeignet**

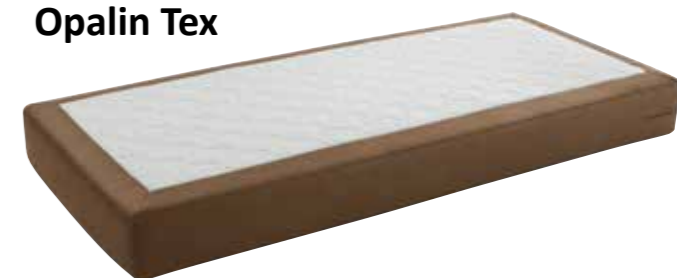
Housse double toile avec Silver Spirit  
84 % polyester,  
15 % polypropylène, 1 % polyamide/argent  
selon la norme Öko-Tex Standard 100,  
garnissage 100 % fibres creuses  
thermoactives HCS,  
support de piquage 100 % coton

Silver Spirit signifie que de l'argent est déposé en phase gazeuse sur les fibres support, ce qui crée une liaison permanente qui résiste à de multiples lavages. Silver Spirit cumule les propriétés naturelles de l'argent comme :

- L'effet antibactérien
- L'effet anti-odeurs
- La conductivité thermique élevée
- L'équipement antistatique neutralise toute charge électrostatique indésirable

**Convient pour sommiers à moteurs**

### Opalin Tex



**Stoffvarianten siehe Farbauswahl Seite 16.18.**

Textilbezüge bei Matratzen bilden verstärkt Falten, die materialbedingt sind und keinen Qualitätsmangel darstellen.

**Versions tissu voir choix de coloris page 16.18.**

*Les housses de matelas en textile forment de nombreux plis, qui sont relatifs à la matière et ne représentent aucun défaut de qualité.*

**Variety of tissues see choice of colours page 16.18.**

Textile covers of mattresses form reinforced folds, which are due to material and do not represent a quality defect.

► **Tex:**  
Bezug nicht abnehmbar  
*Housse non amovible*  
Cover not removable

Cover with double cloth Silver Spirit  
84% polyester,  
15% polypropylene, 1% polyamide/silver  
as by Eco-Tex Standard 100,  
filling 100% climatical hollow fibre HCS,  
quilt carrier 100% cotton

Silver Spirit means silver is evaporated on a fiber carrier. This enables a permanent connexion, which will not dissolve after multiple washing. Silver Spirit unites natural qualities of silver as:

- Antibacteriell effect
- Odour prevention
- high thermal conductivity
- Non-Static equipment neutralizes a unwanted electrostatic charge

**Suitable for motorframe**

## Taschenfederkernmatratzen / *matelas à ressorts ensachés* / pocket spring mattresses

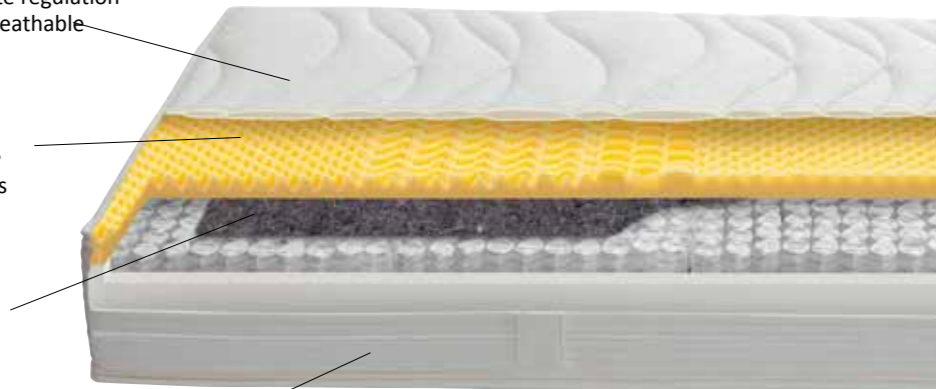
Bezug beidseitig mit hochwertiger, feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS Klimawatte (400 g/m<sup>2</sup>) versteppt  
*Coutil piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité (400 g/m<sup>2</sup>) de grande qualité*  
 Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS (400 g/m<sup>2</sup>), moisture-regulating and breathable

Optimale Unterstützung und Klimatisierung durch 40 mm 7-Zonen-Kaltschaum-Noppenformpolster RG 35  
*Soutien optimal et climatisation idéale grâce à une mousse froide à picots à mémoire de forme 7 zones 40 mm RG 35*  
 Optimum support and climate regulation through 40 mm 7-zones cold foam forming upholstery with nobs density 35

7-Zonen-Tonnen-Taschenfedern 960 Federn pro Liegefläche (100/200)  
*7-zones de ressorts tonneaux ensachés 960 ressorts par surface de couchage (100/200)*  
 7-zone cylinder pocket spring 960 springs per lying surface /100/200

Bezug mit 3D-Klimaborder und 4 Luxuswendegriffen  
*Coutil avec 4 poignées luxe de retournement*  
 Cover with stitched piping and 4 luxury turning handles

### Perla



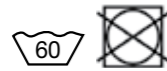
### Perla



Breiten/*Largeurs*/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
 Längen/*Longueurs*/Lengths = 200, 210, 220 cm  
 Höhe/*Hauteur*/Height = 24 cm, Tex 22 cm

► In den Härtegraden H2 und H3 erhältlich, kombinierbar pro Matratze ab Breite 160 cm.  
*Disponibile dans les degrés de fermeté H2 et H3, définissable par matelas d'une largeur de 160 cm.*  
 Available in the degrees of hardness H2 and H3, combinable per mattress from a width of 160 cm.

► Abnehmbarer Bezug mit Reißverschluss  
*Housse amovible avec fermeture à glissière*  
 Removable cover with zip



Bezug Doppeltuch 66% Polyester, 33% Viscose, 1% Elasthan nach Öko-Tex Standard 100, Füllung 100% Klimahohlfaser HCS, Stepptträger 100% Polypropylen

Viskose wird aus nachwachsendem Rohstoff (Holz) hergestellt und ist der Baumwolle sehr ähnlich. Durch den Viskoseanteil hat der Bezug einen sehr weichen und samtigen Griff. Viskose ist resistent gegen Milbenbefall, Bakterien und unangenehme Gerüche. Der Elasthan-Anteil sorgt für eine optimale Körperanpassung.

Für Motorrahmen geeignet

### Perla Tex



Stoffvarianten siehe Farbauswahl Seite 16.18.  
 Textilbezüge bei Matratzen bilden verstärkt Falten, die materialbedingt sind und keinen Qualitätsmangel darstellen.  
*Versions tissus voir choix de coloris page 16.18.*

*Les housses de matelas en textile forment de nombreux plis, qui sont relatifs à la matière et ne représentent aucun défaut de qualité.*  
**Variety of tissues see choice of colours page 16.18.**  
 Textile covers of mattresses form reinforced folds, which are due to material and do not represent a quality defect.

► **Tex:**  
 Bezug nicht abnehmbar  
*Housse non amovible*  
 Cover not removable

Housse double toile 66 % polyester, 33 % viscose, 1 % élasthane selon la norme Öko-Tex Standard 100, Garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS, support de piquage 100 % polypropylène

La viscose est produite à base d'une matière renouvelable (bois) et ressemble de très près au coton. A travers la proportion de viscose dans la composition de la housse on obtient un touché doux et soyeux. La viscose est résistante aux acariens, aux bactéries et aux mauvaises odeurs. Le pourcentage d'élasthane compris dans la housse a pour faculté d'épouser parfaitement la forme du corps.

Convient pour sommiers à moteurs

Cover double cloth 66% polyester, 33% viscose, 1% elastane as by Eco-Tex Standard 100, Filling 100% climatical hollow fibre HCS, quilt carrier 100% polypropylene

Viscose is made from a renewable resource (wood) and is very similar to cotton. The viscose content gives the cover a soft and velvety touch. Viscose is resistant to mites, bacteria and unpleasant odors. The percentage of elastane ensures optimum adaptation to the body.

For motorframe suitable

## Die Kombination für perfekten Komfort *La combinaison pour un confort parfait* Combination for perfect comfort

### Wozu ein Topper?

- Erhöhung der Liegehöhe, dadurch leichteres Aufstehen
- hohe druckausgleichende Eigenschaften, optimale Unterstützung
- Hygiene für unterwegs: Sie können auch auswärts im eigenen „Bett“ schlafen
- Der Topper wird auf die Matratze gelegt, erhöht die Anpassungsfähigkeit und Weichheit der Matratze und schmiegt sich dem Körper an
- Der Topper lässt sich leicht wenden, lüften und reinigen. Die Matratze bleibt dadurch länger hygienisch sauber.
- Der Topper erhöht das Boxspring-Feeling

### Pourquoi un surmatelas?

- Élévation de la hauteur de couchage, d'où un lever plus facile
- Grandes propriétés de répartition de la pression, soutien idéal
- Hygiène pour les déplacements: Vous pouvez ainsi dormir dans votre propre « lit » à l'extérieur
- Le surmatelas est placé sur le matelas, augmente la capacité d'adaptation et la douceur du matelas et épouse les formes du corps
- Le surmatelas est facile à tourner, à aérer et à nettoyer. Le matelas reste ainsi hygiénique plus longtemps.
- Le surmatelas renforce la sensation « boxspring »

### Wherefore a topper?

- Lifting the lying area, therefore getting up easier
- High pressure-equalising characteristics, optimum support
- Hygiene when travelling: you can sleep elsewhere as in your own „bed“
- The topper lies on the mattress, it increases the adaptability and softness and fit perfectly to the body
- The topper is easy to turn, ventilate and clean. The mattress stays longer in a hygienically clean state.
- The topper increases the Boxspring-Feeling

### Matratze

+

### Topper

### Matelas

+

### surmatelas

### Mattress

+

### mattress topper





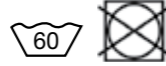
## Topper / surmatelas / mattress topper

## Topper / surmatelas / mattress topper

### Primo-Top



Breiten/Largeurs/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
Längen/Longueurs/Lengths = 200, 210, 220 cm  
Höhe/Hauteur/Height = ca. 6 cm



7-Zonen-Noppen-Formpolster Waterpur-Kaltschaum 40 mm, RG 35, sorgt für Druckausgleich und Entlastung der Wirbelsäule. Die offene Porenstruktur erlaubt eine bessere Atmungsaktivität.

Bezug beidseitig mit hochwertiger feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m<sup>2</sup> versteppt. Bezug Doppeltuch 100% Polyester, Füllung 100% Klimahohlfaser HCS, Stepptträger 100% Polypropylen Bezug mit 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Mousse à froid à mémoire de forme 7 zones Waterpur 40 mm, RG 35, assurant un relâchement de pression de la colonne vertébrale. La structure à pores ouverts permet une meilleure respirabilité. Housse piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180 g/m<sup>2</sup> de grande qualité. Couil double toile 100 % polyester, garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS, support de piquage 100 % polypropylène Housse amovible avec fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusque 60°

7-zone-forming Waterpur cold foam with nobs 40 mm, density 35, cares for pressure equalization and relief of the spine. The open pore structure allows a better breathability. Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180 g/m<sup>2</sup>, moisture-regulating and breathable Cover double cloth 100% polyester, filling 100% climatical hollow fibre HCS, quilt carrier: 100% polypropylene Cover with zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

### Visco-Top



Breiten/Largeurs/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
Längen/Longueurs/Lengths = 200, 210, 220 cm  
Höhe/Hauteur/Height = ca. 6 cm



Druckentlastende Visco-Auflage 40 mm, RG 50, thermoaktiv, hohe Isolierungsfähigkeit, sanfte und schnelle Anpassung. Bezug beidseitig mit hochwertiger feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m<sup>2</sup> versteppt Exklusive Vielnadel-Komfortsteppung Bezug 40% Lyocell, 32% Polyamid, 28% Polyester nach Öko-Tex Standard 100, Lyocell ist hautsympathisch und strapazierfähig, extrem resistent gegenüber Milbenbefall und Bakterien und daher ideal für Allergiker. Füllung 100% Klimahohlfaser HCS, Stepptträger 100% Polypropylen Bezug mit Klimaborder, 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Support en viscosse de 40 mm, RG 50 qui élimine les points de pression, thermoactif, adaptation rapide et douce. Housse piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180 g/m<sup>2</sup> de grande qualité Couil confort exclusif multi-aiguilles Housse 40 % Lyocell, 32 % polyamide, 28 % polyester selon la norme Öko-Tex Standard 100, La fibre Lyocell est solide et résistante aux acariens et aux bactéries, donc idéale pour les personnes souffrant d'allergies. Garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS, support de piquage 100 % polypropylène Couil avec plate-bande respirante, fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusque 60°

Visco filler 40 mm, density 50, cares for pressure equalization, thermoactive, smooth and quick adaptation. Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180g/m<sup>2</sup>, moisture-regulating and breathable Exclusive multi-needle comfort-quilting Cover 40% lyocell, 32% polyamide, 28% polyester as by Eco-Tex Standard 100, filling 100% climatical hollow fibre HCS, Lyocell is kind to the skin and hard-wearing, extremely resistant to mites and bacteria therefore ideal for allergic persons quilt carrier: 100% polypropylene Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

### Comfort-Top



Breiten/Largeurs/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
Längen/Longueurs/Lengths = 200, 210, 220 cm  
Höhe/Hauteur/Height = ca. 6 cm



Hochwertige Kaltschaum Auflage 40 mm, RG 55, druckentlastend, offenporig; sanfte schnelle Anpassung und perfektes Schlafklima. Bezug beidseitig mit hochwertiger feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m<sup>2</sup> versteppt. Sehr gute Feuchtigkeitsaufnahme und -abgabe, umweltfreundlich und recycelbar. Exklusive Vielnadel-Komfortsteppung Bezug 40% Lyocell, 32% Polyamid, 28% Polyester nach Öko-Tex Standard 100, Füllung 100% Klimahohlfaser HCS, Stepptträger 100% Polypropylen Bezug mit Klimaborder, 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Support en mousse froide de 40 mm de grande qualité RG 55, à pores ouverts éliminant les points de pression; adaptation rapide et douce pour un climat de sommeil parfait. Housse piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180 g/m<sup>2</sup> de grande qualité. Très bonne régulation d'humidité, respectueuse de l'environnement et recyclable. Couil confort exclusif multi-aiguilles Housse 40 % Lyocell, 32 % polyamide, 28 % polyester selon la norme Öko-Tex Standard 100, Garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS, support de piquage 100 % polypropylène Housse avec plate-bande respirante, avec fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusque 60°

High quality cold-foam filler 40 mm, density 55, cares for pressure equalization, openpored, smooth and quick adaptation and perfect sleeping climate. Excellent moisture absorption and release, environmentally friendly and recyclable. Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180 g/m<sup>2</sup>, moisture-regulating and breathable Exclusive multi-needle comfort-quilting Cover 40% lyocell, 32% polyamide, 28% polyester as by Eco-Tex Standard 100, filling 100% climatical hollow fibre HCS, quilt carrier: 100% polypropylene Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

### Premium-Top



Breiten/Largeurs/Widths = 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm  
Längen/Longueurs/Lengths = 200, 210, 220 cm  
Höhe/Hauteur/Height = ca. 8 cm



Hochwertige Kaltschaum Auflage 60 mm, RG 55, druckentlastend, offenporig, sanfte schnelle Anpassung und perfektes Schlafklima. Bezug beidseitig mit hochwertiger feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m<sup>2</sup> versteppt Exklusive Vielnadel-Komfortsteppung Bezug 40% Lyocell, 32% Polyamid, 28% Polyester nach Öko-Tex Standard 100, Füllung 100% Klimahohlfaser HCS, Stepptträger 100% Baumwolle Bezug mit Klimaborder, 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Support en mousse froide de 60 mm de grande qualité, RG 55, à pores ouverts, éliminant les points de pression, adaptation rapide et douce pour un climat de sommeil parfait Housse piqué des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180 g/m<sup>2</sup> de grande qualité Couil confort exclusif multi-aiguilles Housse 40 % Lyocell, 32 % polyamide, 28 % polyester selon la norme Öko-Tex Standard 100, Garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS, support de piquage 100 % coton Couil avec plate-bande respirante, fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusque 60°

High quality cold-foam filler 60 mm density 55, cares for pressure equalization, openpored, smooth and quick adaptation and perfect sleeping climate Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180 g/m<sup>2</sup>, moisture-regulating and breathable Exclusive multi-needle comfort-quilting Cover 40% lyocell, 32% polyamide, 28% polyester as by Eco-Tex Standard 100, filling 100% climatical hollow fibre HCS, quilt carrier: 100% cotton Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

**Matratzen Tex Rubino, Opalin, Perla sind in folgenden Ausführungen erhältlich:**  
**Les matelas Tex Rubino, Opalin, Perla sont disponibles dans les exécutions suivantes:**  
**Mattresses Tex Rubino, Opalin, Perla are available in following executions.**

### 3. Preiskategorie/*3<sup>e</sup>catégorie de prix/3<sup>rd</sup>price range*

#### Campos 372 - 376

71 % Polyester  
 29 % Baumwolle/*coton/cotton*



blanc 372



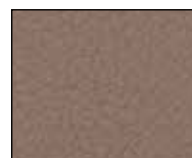
creme 373



cafe 374



nero 375



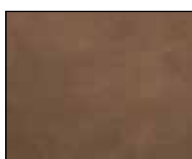
kit 376

#### Casual 330 - 334

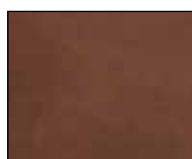
Oberfläche/*surface*:  
 100 % Polyurethan/*polyuréthane*  
 Basis/*base*:  
 60 % Polyester  
 40 % Baumwolle/*coton/cotton*



sahara 330



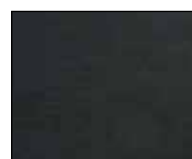
cannelle 331



cognac 332



olive 333



carbon 334

#### Nova 365 - 369

100 % Polyester



vanilla 365



pearl 366



havanna 367



umbra 368



stone 369

#### Linen 340 - 344

70 % Polyester  
 30 % Leinen/*lin/linen*



offwhite 340



taupe 341



brown 342



grey 343



black 344

#### Alpina 390 - 394

100 % Polyester



lightgrey 390



anthrazit 391



red 392



navy 393



smoke 394